EL PAIS

EDICIÓN MADRID

DIARIO INDEPENDIENTE DE LA MAÑANA

JUEVES 9 DE NOVIEMBRE DE 2000

Redacción, Administración y Talleres: Miguel Yuste, 40 / 28037 Madrid / ☏ 91 337 82 00 / Año XXV. Número 8.573 / Precio: 150 pesetas - 0,90 euros

Gore puede perder la Casa Blanca pese a obtener 169.937 votos más que el candidato republicano

La victoria de Bush depende de un nuevo recuento en Florida

Los demócratas empatan en el Senado y reducen su desventaja en la Cámara

JAVIER VALENZUELA, **Nashville**

Tras vivir la noche electoral más larga, confusa y emocionante de su historia, Estados Unidos desconocía ayer el nombre de su futuro presidente. Desde Nashville, el demócrata Al Gore hizo saber que no se daba por derrotado y que sus asesores políticos y sus abogados seguían con lupa el segundo recuento de los casi seis millones de votos de Florida. La incertidumbre en el resultado en ese Estado, donde los demócratas locales denunciaban varios errores e irregularidades, hacía también que el republicano George Bush, recluido en su feudo de Austin, no se atreviera a proclamarse ganador de los comicios.

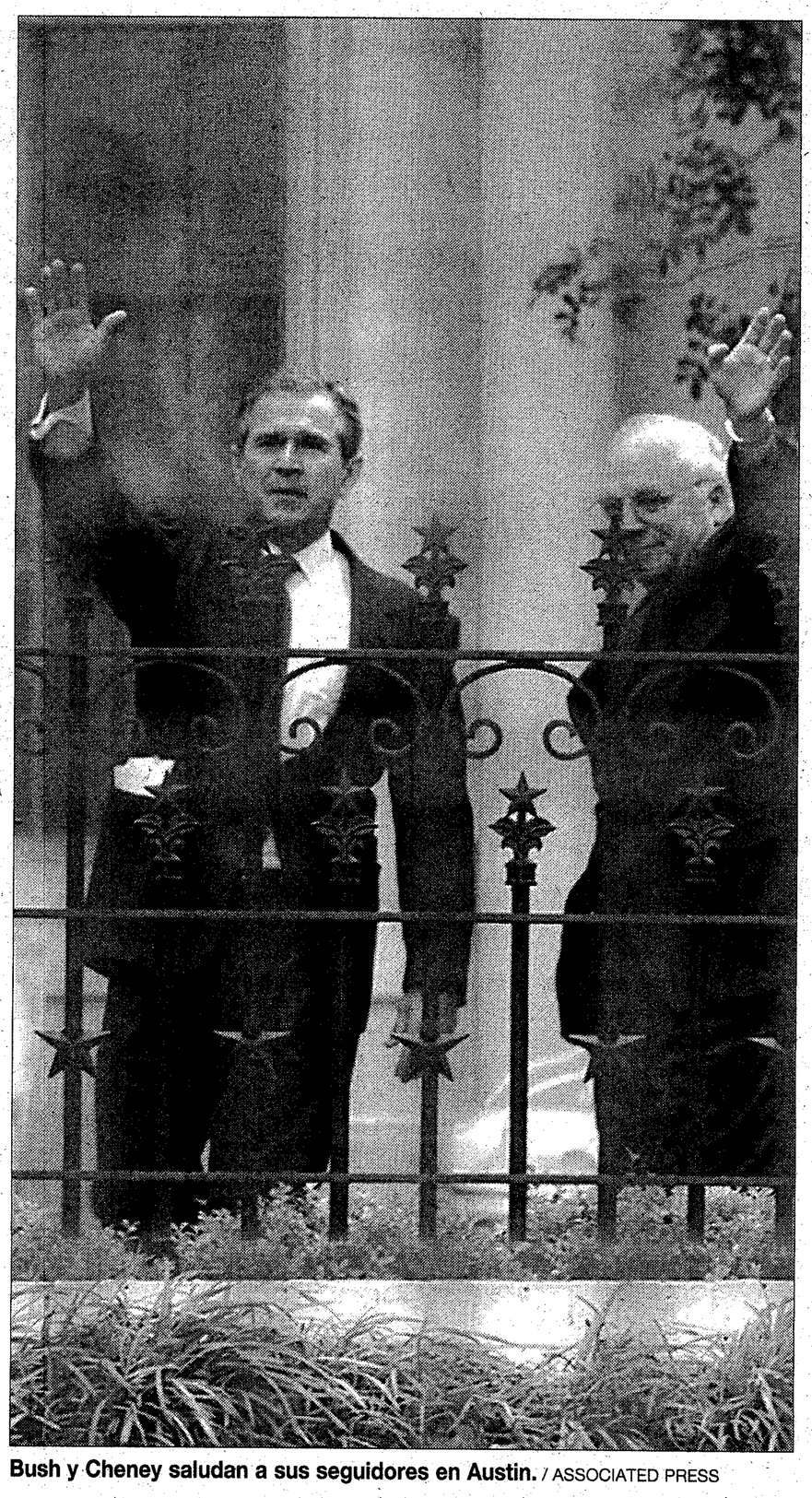
La duda podría despejarse hoy, al culminar el minucioso repaso de las papeletas de Florida. Éste era el episodio trascendental de unas elecciones llenas de cosas curiosas, como el que una primera dama se haga con un escaño en el Senado, un muerto gane otro en Misuri o un millonario llegue al Capitolio tras gastarse 60 millones de dólares.

Las elecciones presidenciales dieron a Gore la victoria en el voto popular por una diferencia de 169.937 sufragios, lo que no le garantiza la Casa Blanca. Los expertos habían vaticinado lo contrario: la proclamación de Gore como presidente gracias a los votos electorales, pese a su derrota en los populares, circunstancia que sólo tiene dos antecedentes en el siglo XIX. Si se confirma que ganó Florida, Bush sería el presidente gracias al sistema indirecto de compromisarios del Colegio Electoral.

La cautela dominaba ayer a los candidatos y los medios de comunicación tras la experiencia de la noche electoral, cuando las cadenas dieron primero a Gore como ganador en Florida, anunciaron después un empate y, por último, otorgaron ese Estado a Bush, y con él, la Casa Blanca. En la madrugada, Gore telefoneó a Bush para felicitarle. El primero se aprestaba a aceptar en público su derrota cuando fue informado de que la batalla de Florida no estaba clara. Gore retiró la felicitación y las televisiones se retractaron.

Pasa a la **página 2**

Más información en las **páginas 3 a 11**



Bush y Cheney saludan a sus seguidores en Austin. / ASSOCIATED PRESS

Un juez de la Corte Suprema prohíbe a Pinochet que abandone Chile

Página 15

SUMARIO

Repsol YPF triplica sus beneficios y ya supera a los grandes bancos **Página 65**

Rusia asegura que el 'Kursk' chocó contra "un objeto submarino" **Página 13**

Defensa espera que más de 35.000 jóvenes vayan a la última mili **Página 30** / Editorial en la **página 22**

El Leeds empata en Milán y manda al Barça a la Copa de la UEFA **Páginas 58 a 60**

Telefónica se opone a que haya más licencias de móvil GSM **Página 66**

Daewoo quiebra tras el rechazo sindical a reducir el 20% de su plantilla **Página 69**

CIBERPAÍS
Música por Internet

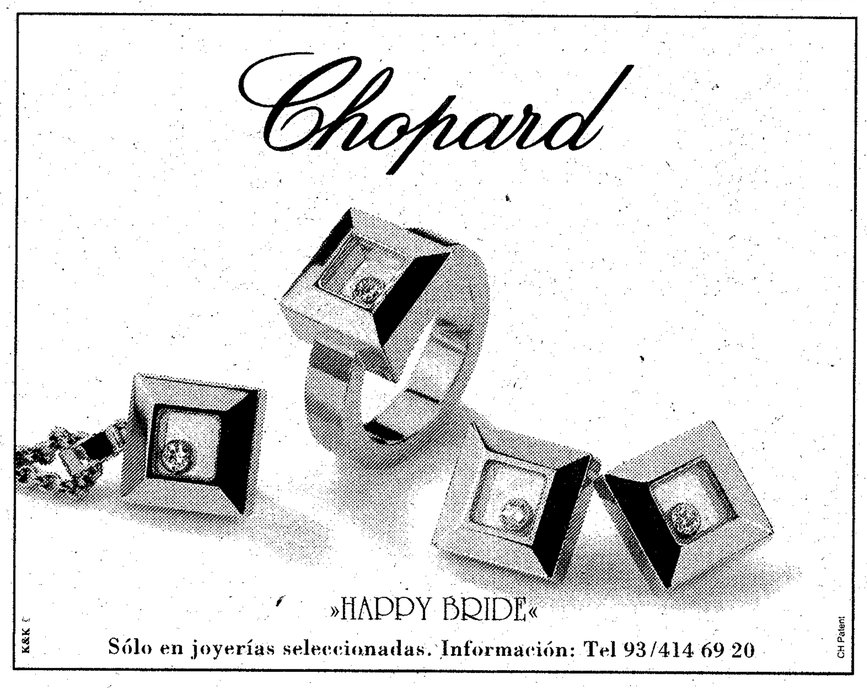
ACTIVE ENGLISH
Hoy, dos fichas del curso.

El 'comando' de ETA desarticulado podía preparar coches bomba

El *comando* de ETA desarticulado esta semana en Madrid disponía de material para preparar coches bomba y bombas lapa, aunque carecía de explosivos, según han informado fuentes de la lucha antiterrorista. Los supuestos etarras Ainara Esteran, Nerea Garro, Víctor Goñi y Asier Urretabizkaia tenían anotaciones sobre matrículas, especialmente de coches privados de agentes de policía, y diversas informaciones con datos sobre empresarios y periodistas. Entre el material incautado por la policía en tres pisos francos en Madrid y en un calé de Azuqueca de Henares (Guadalajara) figuraban dos pistolas con su munición, dos ollas a presión, sistemas de relojería y otros materiales que los terroristas suelen emplear para equipar coches bomba. **Página 25**

España cierra sus fronteras a reses de Francia e Irlanda por temor a las 'vacas locas'

El temor a las *vacas locas* llevó ayer al Ministerio de Agricultura a cerrar las fronteras de España a las vacas reproductoras y sementales procedentes de Francia e Irlanda y con más de un año de edad. La medida afecta a más de 16.000 cabezas de ganado y fue adoptada después de que el Gobierno francés reconociese que se prevén decenas de casos humanos y de que el presidente Jacques Chirac insistiese en que "no existe el riesgo cero". El ministro de Agricultura, Miguel Arias Cañete, dijo que la prohibición es preventiva. El director del Laboratorio Nacional de Encefalopatías Espongiformes, Juan Badiola, aconsejó la medida hace meses. **Página 37**



Un hospital de Barcelona logra que sobreviva un bebé de 390 gramos

El hospital materno-infantil de Vall d'Hebron, en Barcelona, ha logrado que un bebé que pesó al nacer tan sólo 390 gramos sobreviva y supere ya los tres kilos sin secuelas. La criatura, llamada Tania, vio la luz en mayo pasado, a las 26 semanas de gestación en un embarazo de mellizas.

Mientras su hermana murió en el parto prematuro, Tania fue entubada e ingresó en la unidad de cuidados intensivos. Allí permaneció durante 55 días. Gracias a un complejo tratamiento, los médicos lograron que sus órganos evolucionasen sin problemas. Fuentes del hospital Vall d'Hebron afirmaron que Tania fue al nacer uno de los bebés más pequeños de los que se tiene constancia en Europa. **Página 40**

El candidato republicano a la Casa Blanca, George Bush, esperaba ayer a que se complete al final de la jornada de hoy el nuevo recuento de votos en el disputado Estado de Florida para proclamarse el 43º presidente de EE UU. Pero el fantasma del fraude electoral planeaba sobre ese territorio tras las denuncias de irregularidades que se fueron haciendo públicas a medida que avanzaba el escrutinio. El gobernador de Florida, Jeb Bush, hermano del candidato republicano, anunció anoche que no iba a formar parte de la comisión electoral del Estado. En lo que respecta a los comicios al Congreso, los republicanos conservan el control de la Cámara de Representantes mientras se tiende a un empate en el Senado.

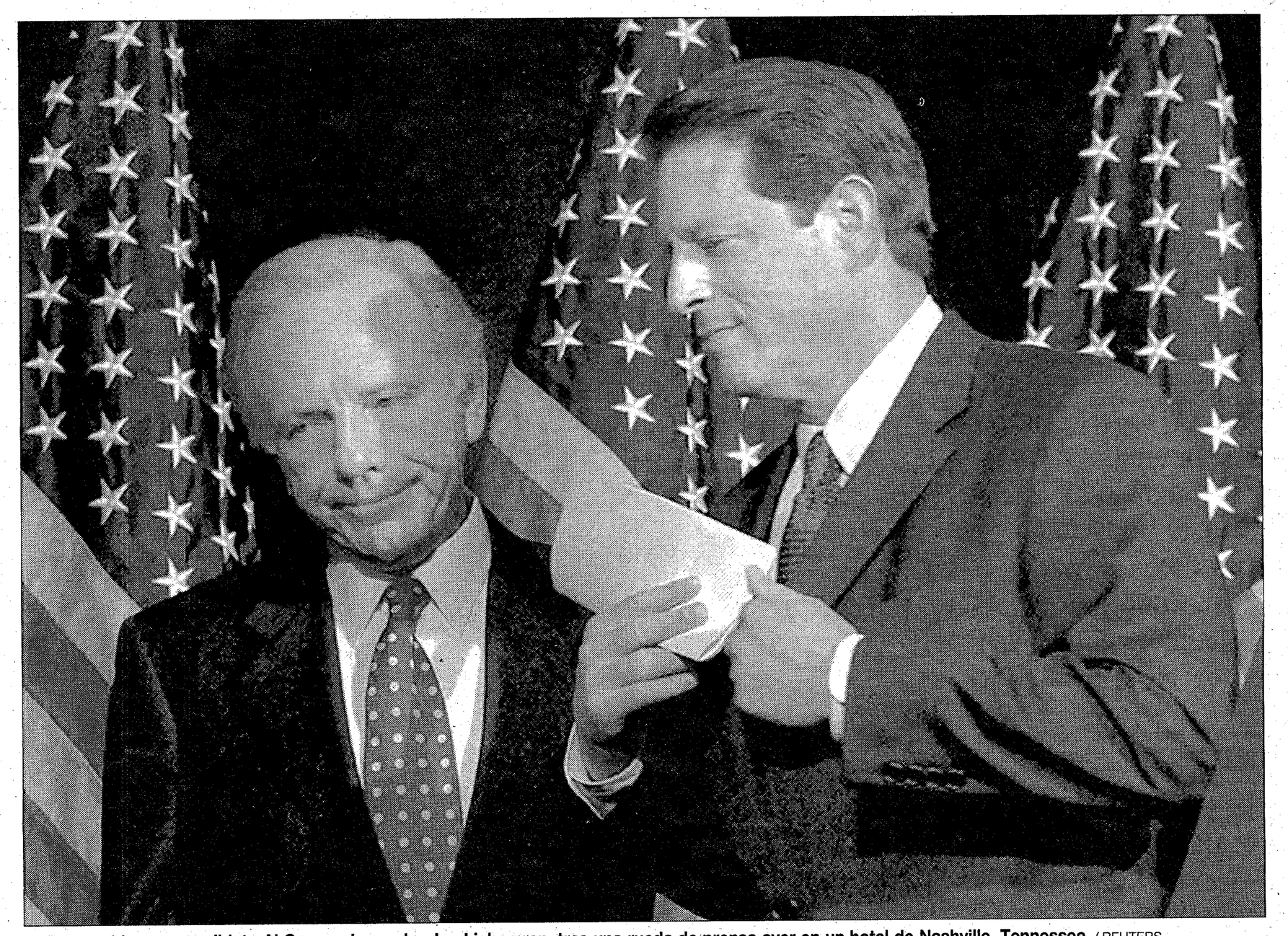
1.784 votos decidirán el futuro presidente

Gore pide que el nuevo escrutinio en Florida se realice "con dignidad y respeto a la voluntad popular"

Viene de la **primera página**

De 1.784 votos de Florida, los que Bush le sacó a Gore en el primer recuento, dependía ayer el nombre de la persona que ocupará a partir de enero el cargo político más poderoso del planeta. Gore, una vez escrutados la práctica totalidad de los votos a escala nacional, le sacó a Bush una corta ventaja en ese terreno: unos 48,8 millones frente a 48,5 millones. Eso era un ligero bálsamo para el cuartel general demócrata en Nashville.

Pero si finalmente Bush se hace con Florida, el republicano habrá ganado en lo importante: el número de compromisarios del Colegio Electoral, elegidos Estado por Estado, que se precisa para conquistar la Casa Blanca. A falta de saber lo ocurrido con Florida y sus 25 compromisarios y de otro Estado confuso, Oregón, y sus siete compromisarios, Gore contaba ayer con 260 votos del Colegio Electoral y Bush con 246. Ni Bush ni Gore podían alcanzar la cifra mágica de los 270 sin cosechar Florida. Y las noticias y rumores que de allí procedían eran de lo más confusos. Sobre la mesa no estaba sólo el hecho de la corta ventaja de 1.784 votos anunciada inicialmente para Bush, sino denuncias de irregularidades.



El vicepresidente y candidato Al Gore y el senador Joe Lieberman, tras una rueda de prensa ayer en un hotel de Nashville, Tennessee. / REUTERS

Voto por correo

Un grupo de jubilados de Palm Beach denunciaban que, a causa de una confusión en las papeletas, habían votado al ultraderechista Pat Buchanan cuando querían hacerlo por Gore. Y se calculaba que había más de 2.000 votos por correo, probablemente republicanos en su mayoría, que aún no habían sido contados. El escrutinio de esos votos por correo podría tardar diez días. Todo podría culminar en los tribunales, incluido el nombre del titular de la Casa Blanca.

Gore compareció ayer en Nashville para tranquilizar a sus compatriotas y asegurarles que la crisis tendrá una solución rápida y justa. Y añadió que, pese a su ventaja en el voto popular, "el Colegio Electoral es el modo constitucional de elegir un presidente en EE UU". El vicepresidente ofreció garantías al mundo entero de que el proceso culminará "con dignidad y respeto a la voluntad popular". Clinton también intervino y señaló con sentido de la oportunidad que "a nadie debe quedarle dudas sobre la importancia de cada voto en una democracia". "El pueblo norteamericano ha hablado y ahora necesitamos un poco de tiempo para saber qué es lo que ha dicho exactamente", dijo con una sonrisa.

En una primera intervención como senadora electa por Nueva York, Hillary Clinton se declaró convencida de que, tras el examen del caso de Florida, Gore sustituirá a su esposo. Desde Austin, Bush se declaró convencido de que será proclamado el 43º presidente de EE UU "en cuestión de tiempo". El segundo conteo de Florida es, según la ley de ese Estado, de oficio, dada la estrecha diferencia entre candidatos.

Gore envió ayer al ex secretario de Estado, Warren Christopher, para representarle legalmente, y Bush hizo lo propio con el también ex secretario de Estado James Baker. Que el nombre del presidente dependiera de 1.784 votos sobre unos 100 millones emitidos era, en cierto modo, una noticia anunciada. Analistas y periodistas habían señalado hasta la saciedad en las últimas semanas que éstas eran las elecciones más reñidas desde las que enfrentaron a John Kennedy y Richard Nixon en 1960. Pero aquellas no tuvieron los efectos teatrales del pulso entre Bush y Gore y, al final, no fue preciso efectuar nuevos recuentos. En la mañana del día siguiente a las elecciones, Nixon aceptó haber sido derrotado por un puñado de votos.

Gore no tenía ayer la menor intención de hacerlo. Históricas de verdad, estas elecciones han confirmado que EE UU está dividido en dos mitades iguales tras los éxitos y escándalos de la presidencia de Clinton. De momento, el político de Arkansas sólo ha conseguido una de las tres revanchas frente a los republicanos que planeó cuando el *caso Lewinsky:* que su esposa Hillary sea elegida senadora por Nueva York. Otro, que Gore le suceda, seguía ayer en el aire y el tercero parecía perdido, porque los republicanos mantenían cortas mayorías en las dos cámaras del Congreso. Ni Gore ni Bush han terminado de convencer por completo a los estadounidenses, y por eso ayer estaban como estaban. El que termine ganando lo habrá hecho por los pelos, por un puñado de votos. Gore no logró desprenderse de esa imagen fría, ambiciosa y pedante que desagrada a muchos de sus compatriotas. Rechazó la ayuda de Clinton, quiso ganar por sí mismo y no sedujo. Buscando un chivo expiatorio, el cuartel general de Gore en Nashville lo encontró de inmediato en Ralph Nader, el candidato del Partido Verde, que obtuvo un 3% del voto nacional y en Florida se llevó 96.000 valiosos sufragios progresistas.

Bush, al que las televisiones proclamaron presidente para luego desdecirse, tampoco fue Ronald Reagan. Las dudas sobre su inteligencia y experiencia le impidieron rematar la faena en las urnas. Al final, el gobernador de Tejas sólo consiguió apoyos sólidos en sectores electorales y Estados tradicionalmente conservadores. La perplejidad reinaba ayer en su cuartel general en Austin.

Otras noticias de los comicios reforzaban la atmósfera surrealista: Hillary Clinton era la primera primera dama en ganar unas elecciones; el fallecido gobernador demócrata Mel Carnahan conquistaba un escaño en el Senado por Missouri, que heredará su viuda; John Corzine, por el Partido Demócrata, se hacía con otro en New Jersey a base de gastarse 60 millones de dólares (casi 12.000 millones de pesetas) de su fortuna personal.

Derrotado por sus vecinos de Tennessee

Si Al Gore hubiera ganado Tennessee y sus 11 compromisarios del colegio electoral sería presidente desde ayer, con independencia del lío de Florida. Pero este Estado de tabaco, café, whisky y música vaquera le negó la victoria al que supuestamente es su hijo político predilecto. Bush ganó en Tennessee y ésa fue la mayor humillación que le propinó a su rival.

La amargura era ayer inconmensurable en la familia Gore, originaria de este Estado, y el cuartel general de la campaña demócrata, establecido en Nashville. Cuando en la madrugada de ayer se supo que Gore perdía Tennessee, su carrera hacia la Casa Blanca se ensombreció.

Jamás un presidente norteamericano ha sido elegido sin conquistar su patria chica. Aunque nacido en Washington, Gore mantiene sólidos vínculos con Tennessee. Su madre vive en la granja familiar de Carthage, cerca de Nashville, y allí van de vacaciones el político demócrata, su mujer y sus cuatro hijos.

Al regresar de Vietnam, Gore trabajó como periodista en *The Nashville Tennessean* y por este Estado ganó sus escaños en la Cámara de Representantes y el Senado, antes de que Clinton lo escogiera como su vicepresidente.

Pero Tennessee ya no es el que era en los tiempos del progresista senador demócrata Albert Gore, el padre del candidato demócrata. Ha girado a la derecha y ahora su gobernador y sus dos representantes en el Senado son republicanos. El centrismo de Gore, que en ocasiones es conservadurismo, procede de la lección aprendida al vivir la derrota electoral de su padre en 1970. El senador Albert Gore terminó cayendo por su oposición a la guerra de Vietnam y su defensa del derecho al aborto. *El príncipe de Tennessee,* como le llama *The Washington Post,* podría ahora perder la Casa Blanca por culpa de sus paisanos. Con los 11 votos de Tennessee hubiera conseguido ya 271, sin necesidad de Florida.

Los referendos regulan cuestiones como el uso de la marihuana

R. M. DE RITUERTO, **Chicago**

La marihuana sera producto terapéutico en Nevada y Colorado, pero su consumo fue rechazado en Alaska, donde se pretendía darle un tratamiento similar al de la ingesta de alcohol. Tal fue el resultado de tres de las más de 200 propuestas de alcance estatal sobre las que el martes se pronunciaron en referéndum los votantes. En dos Estados del Oeste, Arizona y Utah, fueron aprobadas medidas en respuesta a la extensión del castellano.

La droga y qué hacer con ella ha estado presente en cuatro Estados y con su decisión, Nevada y Colorado se suman a California, Oregón, Washington, Alaska, Maine y Hawai, que ya en el pasado elevaron la marihuana a la categoría de fármaco que puede ser recetado por los médicos. La más ambiciosa medida, legalizar su abierto consumo, fue rechazada en Alaska. En el condado californiano de Mendocino será legal cultivar hasta 25 matas de marihuana para uso personal. California también ha decidido que los drogodependientes que cometan un delito no grave un máximo de dos veces no vayan a la cárcel, sino que sean sometidos a tratamiento médico.

En otra medida de gran trascendencia, Maine decidió contra la propuesta que legalizaba el suicidio asistido por un médico, medida que rige en Oregón. Nebraska y Nevada rechazaron la idea de que el matrimonio puede ser una unión entre dos personas del mismo sexo. Nebraska decidió explícitamente no renocer tal unión aunque sea legal en otro Estado. Otras propuestas que suponían un triunfo de los defensores de la homosexualidad estaban también abocadas al fracaso en otros Estados.

En medidas que tenían a los inmigrantes de origen hispano en el punto de mira, Arizona decidió acabar con al educación bilingüe y ofrecer a cambio un curso intensivo de un año a los inmigrantes. El vecino Utah se ha convertido en el Estado número 26º de los 50 del país que establece que el inglés es la lengua oficial y única. El alcalde de Salt Lake City cree que esa medida agravará la desconfianza de los hispanos.

Aunque la CNN empezó anunciando empate en Florida, luego aventuró la victoria de Gore

Las grandes televisiones empujaron a otros medios a asumir resultados precipitados

J. VALENZUELA, **Nashville**

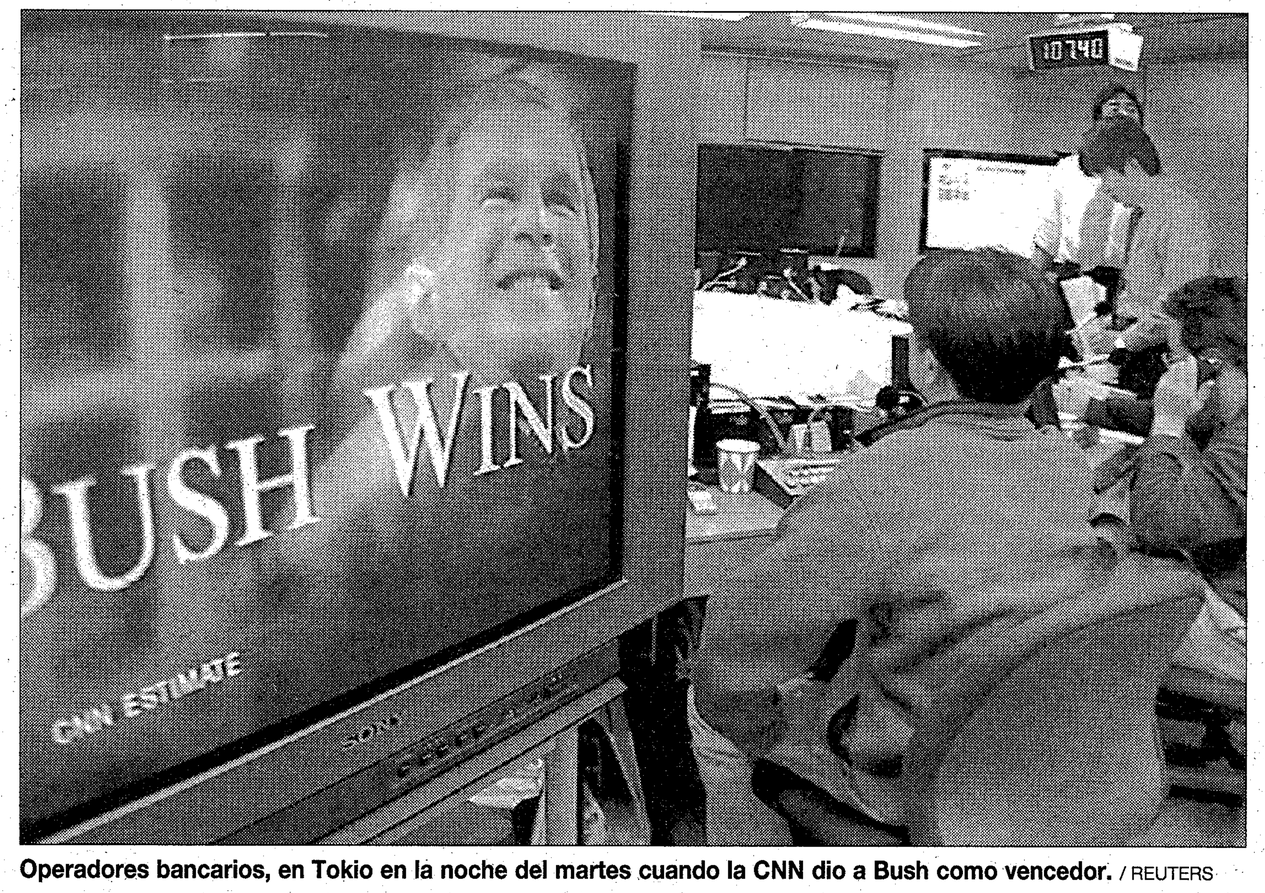
En una muestra evidente del cambio de los tiempos, las cadenas de televisión e Internet han sustituido a los diarios escritos en el protagonismo de pifias monumentales en una noche electoral. En 1948, el *Chicago Daily Tribune* pasó a la historia del periodismo por anunciar en la primera página de una edición especial la derrota en las presidenciales del candidato demócrata Harry Truman. Cuando se ultimó el recuento definitivo de los votos, Truman, el ganador, posó satisfecho con aquella primera página del *Chicago Daily* en una foto bien conocida.

"Bush gana", anunciaron todas y cada una de las cadenas de televisión estadounidenses, tanto las de información continua como CNN, MSNBC y Fox, como las generalistas ABC, NBC y CBS. Segundos antes, habían declarado a Bush vencedor en Florida, cuando aún se apuraba el recuento. Abrumados, los partidarios de Gore se concentraron llorando en el War Memorial de Nashville y el candidato demócrata se dirigió allí a aceptar su derrota. Pero a Gore le llegaron datos propios sobre la estrechez del resultado, cambió de opinión y las televisiones volvieron a anunciar empate. Así fue durante toda la larga y febril noche.

La estrechez de la batalla y el suspense sobre los resultados eran muy televisivos. Pero la feroz competencia por dar antes las noticias provocó disparates monumentales. Basándose en sus sondeos a pie de urna, CNN proclamó de entrada un cauteloso empate en Florida. Presionada por el ansia de conocer el resultado, declaró luego ganador a Gore. La noche se prometía demócrata hasta que el equipo de Bush señaló que la cosa no estaba clara y CNN volvió a anunciar empate en Florida. Las cadenas siguieron esas evoluciones con el anuncio de que Bush ganaba Florida y la Casa Blanca.

Las pantallas se cubrieron de mapas de EE UU, con rojo en los Estados que iba conquistando Bush, azul en los de Gore y amarillo en los indecisos. Los presentadores más respetables se vieron obligados a correr para dar resultados, que en muchos casos no existían. "También calculamos.... oh, no calculamos, hay empate en Ohio", dijo en un momento dado el veterano Peter Jennings. Tras una campaña en la que fue indiscutible protagonista, la televisión marcó el ritmo. En algunos casos Internet se adelantó, como cuando Matt Drudge, el cotilla del ciberespacio que reveló el *caso Lewynsky*, explotó sus contactos en las cadenas y, cuando la gente todavía votaba, difundió algunos sondeos a pie de urna. Las cadenas protestaron, pero la cosa se perdió en la vorágine de la noche. Conscientes de los riesgos, los grandes diarios nacionales, como *The New York Times* y *The Washington Post* habían anunciado que no proclamarían vencedor si la cosa no estaba clara. Cumplieron, limitándose a señalar en primera página que la pugna entre Gore y Bush era muy disputada, el único hecho cierto. En cambio, el populista *New York Post,* propiedad de Rupert Murdoch, se tiró a la piscina y lució ayer el titular: "Bush gana".

Los ejemplares de esa edición, luego retirada, se vendían ayer a 36 dólares en Internet. Muchos publicaron varias ediciones con distintos títulos conforme avanzaban los datos, como el *Orlando Sentinel.* ¿Y los resultados oficiales? No los hubo. En EE UU no hay nada semejante al ministro del Interior español que comparece para darlos. Los medios son los únicos que pronuncian ganadores y perdedores, y luego los candidatos lo confirman.



Operadores bancarios, en Tokio en la noche del martes cuando la CNN dio a Bush como vencedor. / REUTERS

Cuatro ediciones diferentes y contradictorias del *Orlando Sentinel.* / AP

Guardar + ahorrar + asegurarte + invertir.

No importa en qué orden lo hagas, el resultado es una tranquilidad inmediata. Si eres de las personas que les preocupa el mañana, te ofrecemos todo ésto.
Llámanos hoy, mañana lo agradecerás.

www.nne.es

Segur Fondo Dinámico.
Escoge cómo y cuándo.

Promoción válida hasta el 21/11/00 o hasta final de existencias (5.000 unidades.) • Bases notariales disponibles en Nationale-Nederlanden, (c/ Severo Ochoa, 2 - 28230 Las Rozas Madrid) • Nationale-Nederlanden Vida, Compañía de Seguros y Reaseguros S.A.E. • Seguro de vida "Unit Linked". El tomador del seguro asume el riesgo de la inversión de su contrato.

902 153 153
Llámanos e infórmate.
Te obsequiaremos personalmente con un regalo.

ING GROUP
Asesoramiento para todos | en seguros e inversiones.
Nationale-Nederlanden